

**PROTOCOL
BETWEEN
THE MINISTRY OF INTERIOR OF THE REPUBLIC OF KOSOVO
AND
MINISTRY OF INTERIOR OF MONTENEGRO
ON THE FORMING OF JOINT PATROLS
ALONG THE COMMON STATE BORDER**

On the basis of Article 13 of the Agreement on Police Cooperation between the Government of the Republic of Kosovo and Government of Montenegro, the Ministry of Interior of the Republic of Kosovo and the Ministry of Interior of Montenegro – Police Directorate (hereinafter referred to as the “Contracting Parties”), have agreed as follows:

**Article 1
Subject matter of the Protocol**

This Protocol shall regulate establishment and undertaking of joint patrols along the common state border, enhance the cooperation between the Contracting Parties in fight against all forms of trans-border crime, as well as establish more effective system of state border control and surveillance.

**Article 2
Area of Operation**

Joint patrols shall operate inline along the common state border as far as of 20 kilometres from the border line within the state inland territory of the Contracting Parties.

Without prejudice to paragraph 1 of this article, joint patrols may also be formed outside the area of operation due to the terrain configuration or effective performance of urgent and immediate measures initiated within the area of operation.

**Article 3
Tasks of the Joint Patrols**

Joint patrols shall have the following tasks:

1. Common state border surveillance and maintaining of stable security situation;
2. Prevention and detection of crimes, offences and state border violations, as well as the identification and deprivation of the perpetrators;
3. Exchange of information, experiences and knowledge related to a security situation on the common state border.

**Article 4
Competent Authorities for Implementation of the Protocol**

Competent authorities for the implementation of this Protocol (hereafter referred to as the “Competent Authorities”) shall be:

(1) For the Republic of Kosovo:

- a) Ministry of the Internal affairs – Kosovo Police, Border Police Department - at the national level;
- b) Border Police Regional Directorate „West”, Gjakova - at the regional level and
- c) Border Police Platoons – Vitomirica – at the local level.

(2) For Montenegro:

Ministry of the Interior – Police Directorate, Border Police Department- at the national level;

- b) Border Security Station in Berane – at the regional level and
- c) Border Police Branch Office in Rozaje and Plave – at the local level.

The competent authorities will inform each other without delay on all of the changes related to their internal organization and competencies, relevant for the implementation of this Protocol.

Tasks of the Competent Authorities

The competent authorities at the national level shall:

1. give consent to the plan for forming joint patrols, which will be prepared by the competent bodies at regional level;
2. give consent to the inclusion of other state authorities in performing the joint patrols;
3. determine the beginning and end of the performing of the joint patrols along the common state border;
4. synchronise the performing of the joint patrols on the area of several competent authorities at regional level, if necessary,
5. adopt a programme for the professional development of the police officers participating in the joint patrols and
6. perform supervision and guide actions over the performing of the joint patrols, jointly or independently.

The competent bodies at the regional level shall:

1. jointly adopt a plan on performing of the joint patrols for the area under their territorial competence;
2. give consent to the plan of performing the joint patrols prepared by the competent authorities at the local level,
3. perform supervision and guide actions over the performing of the joint patrols, jointly or independently.

The competent bodies at the local level shall:

- a) jointly adopt a plan on performing joint patrols for the area under their territorial competence,
- b) synchronise and perform the activities of the joint patrols.

Article 6 Manner of Operation

Joint patrolling may be done on foot or by using all kind of police transportation means provided by the Contracting Party local level competent authority on which territory the joint patrol is performed.

As a rule, the joint patrol shall be composed of at least two police officers from the host country, and the one from the other Contracting Party.

Service dogs and horses may be used during a joint patrol.

A joint patrol leader shall be a police officer from the local level competent authority on which territory the joint patrol is performed, tasked to manage the patrol, responsible for professional and effective performance and reporting.

Article 7 Assigning of the Joint Patrols

Joint patrols shall be assigned by the means of a duty order of the Contracting Party local competent authority on which territory the patrolling takes place. The duty order shall be filled in a special form, which is an integral part of this Protocol.

The duty order which is handed over to a police officer of the other Contracting Party shall be made in the official languages of the Contracting Parties, wherein the host country language is firstly stated.

Space or time related to the derogation of the duty order may be exclusively taken by the patrol leader, notifying the Contracting Party local competent authority.

At the end of the patrolling, the report shall be written by the joint patrol specifying undertaken tasks which shall be done by filling the form referred in paragraph 1 of this article.

Following the formation of the joint patrol, a copy of the duty order along with the filled report shall be delivered to the police officer of the other Contracting Party.

Article 8

Deployment of the joint patrols

A police officer, participating in a joint patrol in the territory of the other Contracting Party, shall be deployed in compliance with his/her national legislation.

As a rule, daily deployment of the joint patrols shall be done by the superior of the Contracting Party local competent authority on which territory the patrolling is taking place.

As a rule, crossing of the state border at the time of joint patrolling work to the territory of other Contracting Party shall be done through officially allocated border crossing point, when the border crossing point is opened.

Article 9

Communication Means

A police officer taking part in the joint patrol on the territory of other Contracting Party, may use his/her service communication tools to communicate with his/her own police unit, as well as the communications systems of the police officers of the other Contracting Party.

Article 10

Uniform, Equipment and Weapons

When conducting joint patrols, police officers shall wear uniforms, personal service short weapons and required equipment in compliance with his/her national legislation.

Without prejudice to paragraph 1 of this Article, if required for a concrete operational needs, patrolling may be agreed by superiors of the Contracting Parties competent bodies to be performed also in plain clothes.

Article 11

Operation

The Joint patrols police officers shall act within their competences regulated by the Contracting Parties national legislation, while the procedure is taken over by the competent local authority of the Contracting Party on which territory the patrolling takes place.

Handover and taking over of persons, items and evidence shall be done in accordance with the national legislation of the Contracting Party in which territory the joint patrol takes place.

The regarding police actions during the joint patrols shall be addressed by the Contracting Party on which territory the patrolling has taken place. Every patrol member shall make a report regarding the complaint procedure, and the other Contracting Party shall be informed on the complaint and findings.

Article 12

Training

The patrols shall be trained professionally by the Contracting Parties competent authorities prior to deployment in joint patrols, in line with common training curriculum.

Article 13 Assessment

For the purpose of enhancement of the efficiency, operations and cost-effectiveness, the Contracting Parties competent authorities shall regularly assess the performance on the joint working meetings, which shall serve as a base for planning and undertaking further joint activities.

Joint analysis of the joint patrols operations, as a rule, shall be carried out:

1. monthly, at the local level,
2. every 3 months, at the regional level and
3. annually, at the national level.

The Regional and the local level competent authorities shall submit to the national level competent authorities report on organised working meeting, as well as on conducted assessment, immediately after the meeting.

Article 14 Costs

Each of the Contracting Parties shall cover the costs in regard to use of its own means of transportation and equipment, as well as all other costs incurred during the joint patrols.

In case of illness or injury while performing the joint patrolling, the ill or injured police officers shall be immediately transported to the nearest health care institution located at the state territory of the other Contracting Party while the appropriate police station at the local levels of the other Contracting Party shall be immediately notified thereof.

The costs of the health services referred to in Paragraph 1 of this Article shall be born by the Contracting Party on whose state territory the mixed patrol is performed.

Article 15 Application and Interpretation of the Protocol and Settlement of Disputes

The Contracting Parties national level competent authorities may propose expert meetings aimed at the intensifying cooperation and settlement of disputable issues which might occur in relation to the Protocol application.

Article 16 Entry into force, Duration and Termination of the Protocol

This Protocol enters into force upon submission of the last notification on fulfilment of all internal legal procedures foreseen for the entering into force of this Protocol.

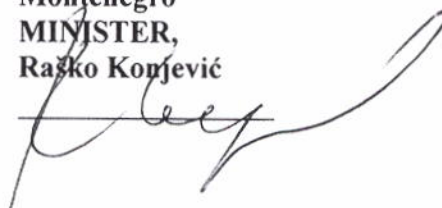
This Protocol is concluded for an indefinite period. Each Contracting Party may at any time terminate this Agreement through diplomatic channels. Termination shall have an effect on the day following six months of the receipt of official termination notification.

Signed in Prishtina on 26.03.2014, in two original copies, in Albanian, Serbian, Montenegrin and English languages. In case of divergence in the interpretation, the English text shall prevail.

**For the Ministry of the Interior of the
Republic of Kosovo
MINISTER,
Bajram Rexhepi**



**For the Ministry of the Interior of
Montenegro
MINISTER,
Raško Konjević**



PROTOKOLL
NË MES MINISTRISË SË PUNËVE TË BRENDSHME TË REPUBLIKËS SË
KOSOVËS DHE MINISTRISË SË PUNËVE TË BRENDSHME TË MALIT TË ZI
PËR
FORMIMIN E PATROLLAVE TË PËRBASHKËTA PËRGJATË KUFIRIT TË
PËRBASHKËT SHTETËROR

Sipas Nenit 13 të Marrëveshjes ndërmjet Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Qeverisë së Malit të Zi për Bashkëpunimit Policor, Ministria e Punëve të Brendshme e Republikës së Kosovës - Policia e Kosovës dhe Ministria e Punëve të Brendshme e Malit të Zi – Administrata e policisë (më poshtë referuar si Palët Kontraktuese), arriti:

Subjekti i protokollit
Neni 1

Ky protokoll rregullon ngritjen dhe zbatimin e patrullave të përbashkëta përgjatë kufirit të përbashkët shtetëror, nxit bashkëpunimin e palëve kontraktuese në luftën kundër të gjitha formave të krimit ndërkufitar, dhe krijimin e një sistemi të kontrolleve efektive dhe mbikëqyrjen e kufirit shtetëror.

Fusha e veprimit
Neni 2

Patrullat e përbashkëta veprojnë direkt përgjatë kufirit të përbashkët shtetëror në një distancë prej 20 kilometra nga vija kufitare në brendësi të territorit shtetëror të Palëve Kontraktuese.

Pavarësisht nga dispozitat e paragrafit 1 të këtij neni, se patrullat e përbashkëta mund të kryhen jashtë zonës së veprimit, për shkak të konfiguracionit të terrenit dhe të infrastrukturës së transportit në dispozicion ose për zbatimin efektiv të masave të jashtëzakonshme të filluara në zonën e veprimit.

Detyrat e patrullave të përbashkëta
Neni 3

Patrullat e përbashkëta kanë për detyrë:

- a) mbikëqyrja e kufirit të përbashkët shtetëror dhe mbajtjen e një situatë të qëndrueshme të sigurisë,
- b) parandalimin dhe zbulimin e krimeve, kundërvajtjet dhe shkeljet e kufijve shtetëror, dhe zbulimin dhe gjetjen e autorëve,
- c) shkëmbimin e informacionit, përvojës dhe njohurive në lidhje me gjendjen e sigurisë në kufirin e përbashkët shtetëror.

Autoritet përgjegjëse për zbatimin e Protokollit
Neni 4

Autoritet përgjegjëse për zbatimin e këtij Protokollit (më poshtë referuar si: Autoritet përgjegjëse) janë:

(1) Në Republikën e Kosovës:

- a) Ministria e punëve të brendshme – Policia e Kosovës – Departamenti për kufi – në nivelin qendror,
- b) Drejtoria rajonale e policisë kufitare, „Përendim”, Gjakovë – në nivelin regional, dhe
- c) Togu i stacionit policor – Vitomiricë – në nivelin lokal.

(2) Në Malin e Zi:

- a) Ministria e punëve të brendshme – Administrata e policisë, Sektori i policisë kufitare – në nivel shtetëror,
- b) Drejtoria (departamenti) për siguri të kufirit Berane – në nivel regjional, dhe
- c) Stacioni i policisë kufitare Rozhajë dhe Plavë – në nivelin lokal.

Autoritetet përgjegjëse do të jenë reciprokisht dhe menjëherë të informuara për të gjitha ndryshimet në lidhje me organizimin dhe kompetencat e tyre të brendshme, që janë të rëndësishme për zbatimin e këtij protokollit.

Detyrat e autoriteteve përgjegjëse Neni 5

Autoritetet përgjegjëse në nivelin qendror:

- a) japin pëlqimin për planin e autoriteteve përgjegjëse në nivel rajonal për kryerjen e patrullave të përbashkëta,
- b) japin pëlqimin për përfshirjen e zyrtarëve të autoriteteve tjerë të administratës shtetërore në kryerjen e patrullave të përbashkëta,
- c) përcaktojnë fillimin dhe fundin e zbatimit e patrullave të përbashkëta përgjatë kufirit të përbashkët shtetëror
- d) harmonizojnë zbatimin e patrullave të përbashkëta në zonën me shumë autoritete përgjegjëse në nivel rajonal, në qoftë se ato janë të nevojshme,
- e) miratojnë program për trajnim profesional për zyrtarët e policisë të përfshirë në kryerjen e patrullave të përbashkëta,
- f) të mbikëqyrë dhe të drejtojnë aktivitetet e kryerjes së patrullave të përbashkëta, së bashku ose në mënyrë të pavarur.

Organet përgjegjëse në nivelin rajonal:

- a) zajednički donose plan o sprovođenju zajedničkih patrola za područje koje je pod njihovom teritorijalnom nadležnošću,
 - b) daju saglasnost na plan nadležnih organa na lokalnom nivou o sprovođenju zajedničkih patrola,
 - c) obavljaju nadzor i usmeravaju delatnost nad provođenjem zajedničkih patrola, zajedno ili samostalno.
- a) duke sjellë së bashku një plan për zhvillim patrullime të përbashkëta të zonës nën juridiksionin e tyre territorial,
 - b) miraton planin e autoriteteve kompetente në nivel lokal, zbatimi i patrullimeve të përbashkëta,

c) mbikëqyrë dhe të drejtojë veprimtarinë e kryerjes së patrullave të përbashkëta, së bashku ose në mënyrë të pavarur.

Organet përgjegjëse në nivelin lokal:

- a) së bashku miratojnë një plan për kryerjen e patrullimve të përbashkëta të zonës nën juridiksionin e tyre,
- b) harmonizojnë dhe kryejnë punën e patrullave të përbashkëta.

Mënyra e punës Neni 6

Patrullat e përbashkëta mund të kryhen si patrulla në këmbë apo patrullat duke përdorur të gjitha llojet e automjeteve të policisë, të cilat i sigurojnë autoritetet përgjegjëse të Palëve Kontraktuese në nivel lokal në zonën e të cilës kryhet patrullimi i përbashkëta.

Patrullën e përbashkët si rregull e bëjnë së paku dy zyrtarë policor të vendit pritës dhe një zyrtarë policor i Palës tjetër kontraktuese.

Gjatë një patrullë të përbashkët mund të përdoren qentë zyrtar dhe kuajt zyrtar.

Drejtuesi i patrullës së përbashkët është zyrtari policor i autoritetit përgjegjës në nivel lokal, në zonën e te cilit kryejnë patrullën përbashkët, i cili udhëheq me patrullën, dhe është përgjegjës për përgatitjen e saj profesionale dhe efikase, kryen patrullime dhe raportim.

Përcaktimi i patrullimeve të përbashkëta Neni 7

Patrullat e përbashkëta përcaktohen me urdhëresë të punës të autoriteteve përgjegjëse të Palëve kontraktuese në nivelin lokal në zonën e të cilës kryet patrulla. Urdhëresa e punës duhet të plotësohet në formularin unik, i cili është pjesë përbërëse e këtij protokolli.

Urdhëresa e punës e cila do ti dërgohet zyrtarit të policisë i Palës tjetër kontraktuese është e përpiluar në gjuhët zyrtare të Palëve kontraktuese, me kusht që gjuha e parë të jetë e vendit pritës.

Për shmangien hapësinore ose kohore nga urdhëresa e punës mund të vendos drejtuesi i patrullës, dhe të informoj autoritetin përgjegjës të Palëve Kontraktuese në nivel lokal.

Patrulla e përbashkët obligohet që pas përfundimit të detyrës të përpiloj një raport mbi detyrat e kryera të cilat përshkruhen në formularin e përmendur në paragrafin 1 të këtij neni.

Punonjësit të policisë i Palës tjetër kontraktuese, pas përfundimit të zbatimit të patrullave të përbashkëta, i dorëzohet një kopje e urdhëresës së punës me raportin plotësuar.

Ushtrimi i punës Neni 8

Zyrtari policor i cili merr pjesë në patrulla të përbashkëta në territorin e Palës tjetër kontraktuese, e ushtron punën në përputhje me legjislacionin e tij kombëtar.

Përgatitjet e patrullave të përditshme të përbashkëta për të punuar, kryhen nga eprori mbikëqyrës i autoriteteve të vendeve kontraktuese në nivelin vendor, në territorin e së cilës ushtrohet patrulla e përbashkëta.

Kalimi kufirit shtetëror në kohën e shkuarjes në punë në një patrullë të përbashkët të territorit të shtetit të Palës tjetër Kontraktuese realizohet nëpërmjet kalimit kufitar të caktuar zyrtarisht, në një kohë kur ai kalim kufitar është i hapur.

Mjetet për komunikim Neni 9

Zyrtari policor i cili merr pjesë në patrullen e përbashkët në territorin e Palës tjetër kontraktuese, për komunikim me njësin e vet organizative policore mund të përdorë mjetet e veta për komunikim, si dhe mjetet policore për komunikim të palës tjetër kontraktuese.

Uniforma, pajisjet dhe armatimi Neni 10

Gjatë ushtrimit të patrullave të përbashkëta, zyrtarët policor mbajnë uniformën, armët e shkurtra personale zyrtare dhe pajisje të tjera, në përputhje me legjislacionin e tyre kombëtar. Pavarësisht nga dispozitat e paragrafit 1 të këtij neni, në rast të nevojave specifike operative, eprori mbikëqyrës i autoriteteve përgjegjëse të Palëve kontraktuese mund të bien dakord për kryerjen patrullat në rroba civile.

Veprimi - Qasja Neni 11

Zyrtarët e policisë në patrullimin e përbashkët veprojnë në kuadër të kompetencave të përcaktuara në legjislacionin kombëtar të Palëve kontraktuese, kur veprimin e ndërmerr autoriteti përgjegjës i Palës kontraktuese në nivel lokal në zonën e së cilës kryhen aktivitetet patrulluese.

Dorëzimi, ose pranimi i personave, lëndëve dhe dëshmive duhet të kryhet në përputhje me legjislacionin kombëtar të Palës kontraktuese në territorin e së cilës patrullat e përbashkëta i kryejnë.

Parashtresën për veprim të zyrtarëve policor në një patrullë të përbashkët e zgjidh ajo Palë kontraktuese në territorin e të cilit i kryhet patrullimi i përbashkët. Raporti lidhur me zgjidhjen e parashtresave duhet të paraqitet nga të gjithë pjesëtarët e patrullës, dhe për rezultatin e parashtresës do të njoftohet Palën tjetër kontraktuese.

Aftësimi Neni 12

Organi përgjegjës i Palëve kontraktuese para se të dëgohen në ushtrim të detyrës në patrullat e përbashkëta duhet të zbatoj aftësimin profesional e patrullave të përbashkëta në përputhje me programin e përbashkët për aftësim.

Analiza aktiviteteve të patrullave të përbashkëta Neni 13

Për përmisimin e efikasitetit, operacioneve dhe racionalizimin e ushtrimit patrullave të përbashkëta, organet përgjegjëse e Palëve kontraktuese bën analiza të rregullta të punës së tyre, në takimet e tyre të përbashkëta të cilat do të shërbejnë si bazë për planifikimin dhe zbatimin e aktiviteteve të përbashkëta të mëtejme. .

Analiza e përbashkët e aktiviteteve të patrullave të përbashkëta sipas rregullave bëhet:

- a) mujore, në nivelin lokal,
- b) tremujorë, në nivel regional, dhe
- c) vjtorë, në nivel shteti.

Autoriteti përgjegjës në nivelin regjional dhe lokal do ti dërgoj autoritetit përgjegjës në nivelin shtetëror procesverbalin e përbashkët për takimin e punës të mbajtur, përkatësisht për analizë e zbatuar, menjëherë pas takimit të mbajtur.

Shpenzimet Neni 14

Çdo Palë kontraktuese do të mbulojë shpenzimet gjatë përdorimit të automjeteve të tyre dhe pajisjeve, si dhe shpenzime të tjera që krijohen gjatë zbatimit të patrullave të përbashkëta.

Në rast të sëmundjes apo lëndimit të shkaktuar gjatë kryerjes së patrullave të përbashkëta, zyrtarët e sëmurë dhe të lënduar të policisë do të transportohen menjëherë në institucionet më të afërt shëndetësore të cilat gjinden në territorin e Palës tjetër kontraktuese, e stacion policor kompetent në nivelin lokal të Palës tjetër kontraktuese do të informohet menjëherë për këtë.

Shpenzimet e sigurimit të shërbimeve shëndetësore të përmendura në paragrafin 2 të këtij neni do të mbulohen nga Pala kontraktuese në territorin e së cilës kanë kryer patrullimin e përbashkët.

Zbatimi dhe interpretimi i Protokollit dhe zgjidhja e mosmarrëveshjeve Neni 15

Autoritetet përgjegjëse e Palëve kontraktuese në nivel shtetëror mund të sugjerojnë takime ekspertësh me qëllim që të nxisë bashkëpunimin dhe zgjidhjen e mosmarrëveshjeve që mund të lindin në lidhje me zbatimin e këtij protokollit.

Neni 16 Hyrja në fuqi, afati dhe anulimi i Protokollit

Ky Protokoll do të hyjë në fuqi në datën e dorëzimit të njoftimit të fundit për përfundimin e të gjitha procedurave të brendshme ligjore për hyrjen në fuqi të këtij protokollit.
Ky Protokoll do të lidhet për një periudhë të pacaktuar. Secila nga Palët kontraktuese mundet në çdo kohë për të anuluar nëpërmjet kanaleve diplomatike. Anulimi hyn në fuqi gjashtë muaj pas marrjes së njoftimit zyrtar.

Protokolli u nënshkrua në Pushtimë, data 26-03.2014, në dy kopje origjinale në gjuhën shqipe, serbe, malazeze dhe angleze, të gjitha tekstet janë njëllorj autentike. Në rast mosmarrëveshjeje në interpretimin e Protokollit, gjuha angleze mbizotëron.

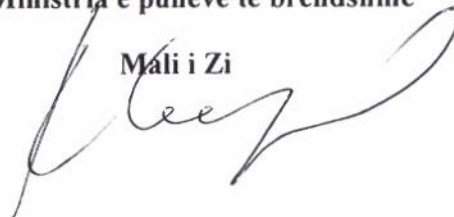
Ministria e punëve të brendshme

Republika e Kosovës



Ministria e punëve të brendshme

Mali i Zi



**PROTOKOL
IZMEĐU
MINISTARSTVA UNUTRAŠNJIH POSLOVA REPUBLIKE KOSOVO
I
MINISTARSTVA UNUTRAŠNJIH POSLOVA CRNE GORE
O SPROVOĐENJU ZAJEDNIČKIH PATROLA
UZ ZAJEDNIČKU DRŽAVNU GRANICU**

Ministarstvo unutrašnjih poslova Republike Kosovo – Policija i Ministarstvo unutrašnjih poslova Crne Gore - Uprava policije (u daljem tekstu: Strane ugovornice), na osnovu člana 13 Sporazuma između Vlade Republike Kosovo i Vlade Crne Gore o policijskoj saradnji, saglasili su se o sljedećem:

Predmet Protokola

Član 1

Ovim protokolom, uređuje se uspostavljanje i sprovođenje zajedničkih patrola uz zajedničku državnu granicu, unaprjeđuje saradnja Strana ugovornica u borbi protiv svih vidova prekograničnog kriminala, te uspostavlja sistem efikasnije kontrole i nadzora državne granice.

Područje djelovanja

Član 2

Zajedničke patrole djeluju neposredno uz zajedničku državnu granicu na udaljenosti do 20 kilometara od granične linije prema unutrašnjosti državne teritorije Strana ugovornica.

Izuzetno od odredbi stava 1 ovog člana, zajedničke patrole mogu se sprovoditi i van područja djelovanja, zbog konfiguracije terena i dostupne saobraćajne infrastrukture ili radi efikasnog sprovođenja hitnih i neodložnih mjera započetih u području djelovanja.

Zadaci zajedničkih patrola

Član 3

Zajedničke patrole imaju sljedeće zadatke:

1. nadzor zajedničke državne granice i održavanje stabilnog stanja bezbjednosti,
2. sprječavanje i otkrivanje krivičnih djela, prekršaja i povreda državne granice, te otkrivanje i pronalaženje njihovih učinilaca,
3. razmjena informacija, iskustava i saznanja o stanju bezbjednosti na zajedničkoj državnoj granici.

Nadležni organi za sprovođenje Protokola

Član 4

Nadležni organi za sprovođenje ovog protokola (u daljem tekstu: nadležni organi) su:

(1) U Republici Kosovo:

- a) Ministarstvo unutrašnjih poslova – Policija Kosova - Uprava za granicu – na državnom nivou,

- b) Regionalna Uprava granične policije „Zapad“, Gjakova – na regionalnom nivou i
- c) Vod stanice policije – Vitimirica – na lokalnom nivou,

(2) U Crnoj Gori:

- a) Ministarstvo unutrašnjih poslova - Uprava policije, Sektor granične policije - na državnom nivou,
- b) Odjeljenje granične bezbjednosti Berane - na regionalnom nivou i
- c) Stanica granične policije Rožaje i Plav - na lokalnom nivou.

Nadležni organi će se međusobno i bez odlaganja obavještavati o svim promjenama u vezi sa njihovom unutrašnjom organizacijom i nadležnostima, koje su relevantne za sprovođenje ovoga Protokola.

Zadaci nadležnih organa

Član 5

Nadležni organi na državnom nivou:

1. daju saglasnost na plan nadležnih organa na regionalnom nivou o sprovođenju zajedničkih patrola,
2. daju saglasnost na uključenje službenika drugih organa državne uprave u sprovođenju zajedničkih patrola,
3. određuju početak i završetak sprovođenja zajedničkih patrola uz zajedničku državnu granicu,
4. usklađuju sprovođenje zajedničkih patrola na području više nadležnih organa na regionalnom nivou, ukoliko za to postoji potreba,
5. donose program stručnog osposobljavanja za policijske službenike koji učestvuju u sprovođenju zajedničkih patrola,
6. obavljaju nadzor i usmjeravaju djelatnost nad sprovođenjem zajedničkih patrola, zajedno ili samostalno.

Nadležni organi na regionalnom nivou:

1. zajednički donose plan o sprovođenju zajedničkih patrola za područje koje je pod njihovom teritorijalnom nadležnošću,
2. daju saglasnost na plan nadležnih organa na lokalnom nivou o sprovođenju zajedničkih patrola,
3. obavljaju nadzor i usmjeravaju djelatnost nad sprovođenjem zajedničkih patrola, zajedno ili samostalno.

Nadležni organi na lokalnom nivou:

1. zajednički donose plan o sprovođenju zajedničkih patrola za područje koje je pod njihovom nadležnošću,
2. usklađuju i sprovode rad zajedničkih patrola.

Način rada

Član 6

Zajedničke patrole mogu se obavljati kao pješačka patrola ili patrole uz korišćenje svih vrsta policijskih prevoznih sredstava, koje obezbjeđuje nadležni organ Strane ugovornice na lokalnom nivou na čijem se području obavlja zajednička patrola.

Zajedničku patrolu po pravilu čine najmanje dva policijska službenika zemlje domaćina i jedan policijski službenik druge Strane ugovornice.

Tokom zajedničke patrole mogu se koristiti službeni psi i službeni konji.

Vođa zajedničke patrole je policijski službenik nadležnog organa na lokalnom nivou, na čijem se području obavlja zajednička patrola, koji rukovodi patrolom, te je odgovoran za njenu stručnu i efikasnu pripremu, provođenje patrole i izvještavanje.

Određivanje zajedničkih patrola

Član 7

Zajedničke patrole se određuju radnim nalogom nadležnog organa Strane ugovornice na lokalnom nivou na čijem se području sprovodi patrola. Radni nalog ispunjava se na jedinstvenom obrascu, koji je sastavni dio ovog protokola.

Radni nalog koji se uručuje policijskom službeniku druge Strane ugovornice sačinjen je na službenim jezicima Strana ugovornica, s tim da je na prvom mjestu jezik zemlje domaćina.

O prostornom ili vremenskom odstupanju od radnog naloga može odlučiti vođa patrole, uz obavještavanje nadležnog organa Strane ugovornice na lokalnom nivou.

Zajednička patrola dužna je da nakon obavljenog zadatka sačini izvještaj o izvršenim zadacima koji se upisuje u obrazac iz stava 1 ovog člana.

Policijskom službeniku druge Strane ugovornice, nakon završetka sprovođenja zajedničke patrole, uručuje se kopija primjerka radnog naloga sa popunjenim izvještajem.

Upućivanje na rad

Član 8

Policijski službenik koji učestvuje u radu zajedničke patrole na teritoriji druge Strane ugovornice, upućuje se na rad u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom.

Dnevno otpremanje zajedničkih patrola na rad, po pravilu obavlja nadređeni starješina nadležnog organa Strane ugovornice na lokalnom nivou, na čijem se području sprovodi zajednička patrola.

Prelazak državne granice u vrijeme odlaska na rad u zajedničku patrolu na područje druge Strane ugovornice po pravilu se obavlja preko službeno određenog graničnog prelaza, u vrijeme kada taj prelaz radi.

Sredstva komunikacije

Član 9

Policijski službenik koji učestvuje u radu zajedničke patrole na području druge Strane ugovornice, za komunikaciju sa svojom matičnom policijskom organizacionom jedinicom može koristiti svoja službena komunikaciona sredstva, kao i komunikacijska sredstva policijskih službenika druge Strane ugovornice.

Uniforma, oprema i naoružanje

Član 10

Tokom sprovođenja zajedničkih patrola, policijski službenici nose uniformu, lično službeno kratko oružje i propisanu opremu u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom.

Izuzetno od odredbe stava 1 ovog člana, u slučaju konkretne operativne potrebe, nadređene starješine nadležnih organa Strana ugovornica, mogu dogovoriti obavljanje patrole i u civilnoj odjeći.

Postupanje

Član 11

Policijski službenici u zajedničkoj patroli postupaju u okviru ovlaštenja utvrđenih nacionalnim zakonodavstvom Strana ugovornica, s tim što postupak preuzima nadležni organ Strane ugovornice na lokalnom nivou na čijem se području obavlja patrolna djelatnost.

Predaja, odnosno preuzimanje lica, predmeta i dokaza sprovodi se u skladu s nacionalnim zakonodavstvom Strane ugovornice, na čijem se području obavlja zajednička patrola.

Predstavku na postupanje policijskih službenika u zajedničkoj patroli rješava ona Strana ugovornica na čijem se području sprovodila zajednička patrola. Izvještaj u vezi s rješavanjem predstavke dužni su podnijeti svi članovi patrole, a o predstavci i ishodu obavještava se druga Strana ugovornica.

Osposobljavanje

Član 12

Nadležni organi Strana ugovornica će prije upućivanja na rad u zajedničkim patrolama, sprovesti stručno osposobljavanje zajedničkih patrola u skladu sa zajedničkim programima osposobljavanja.

Analiza aktivnosti zajedničkih patrola

Član 13

Radi poboljšanja efikasnosti, operativnosti i racionalizacije u obavljanju zajedničkih patrola, nadležni organi Strana ugovornica vrše redovne analize njihovog rada, na zajedničkim radnim sastancima koji će služiti kao osnov za planiranje i sprovođenje daljih zajedničkih aktivnosti.

Zajednička analiza aktivnosti zajedničkih patrola se po pravilu sprovodi:

1. mjesečno, na lokalnom nivou,
2. tromjesečno, na regionalnom nivou i
3. godišnje, na državnom nivou.

Nadležni organi na regionalnom i lokalnom nivou dostaviće nadležnom organu na državnom nivou zajednički zapisnik o održanom radnom sastanku, odnosno sprovedenoj analizi, odmah nakon održanog sastanka.

Troškovi

Član 14

Svaka Strana ugovornica snosi troškove upotrebe svojih prevoznih sredstava i opreme, kao i druge svoje troškove koji nastanu tokom sprovođenja zajedničkih patrola.

U slučaju bolesti ili povrede nastale tokom sprovođenja zajedničke patrole, bolesni i povrijeđeni policijski službenici biće odmah transportovani u najbližu zdravstvenu ustanovu koja se nalazi na teritoriji druge Strane ugovornice, a nadležna policijska stanica na lokalnom nivou druge Strane ugovornice biće odmah o tome obaviještena.

Troškove pružanja zdravstvene usluge iz stava 2 ovog člana snosiće Strana ugovornica na čijoj teritoriji se sprovodila zajednička patrola.

Primjena i tumačenje protokola i rješavanje sporova

Član 15

Nadležni organi Strana ugovornica na državnom nivou mogu predložiti sastanke eksperata u cilju intenziviranja saradnje i rješavanja spornih pitanja koja se mogu pojaviti u vezi sa sprovođenjem ovog protokola.

Član 16

Stupanje na snagu, trajanje i prestanak Protokola

Ovaj Protokol stupa na snagu danom dostavljanja posljednjeg obavještenja o okončanju svih unutrašnjih pravnih postupaka za stupanje Protokola na snagu.

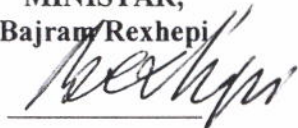
Ovaj Protokol zaključuje se na neodređeni vremenski period. Svaka od Strana ugovornica može ga u bilo koje vrijeme otkazati putem diplomatskih kanala. Otkazivanje stupa na snagu šest mjeseci nakon prijema službenog obavještenja o otkazivanju.

Potpisano u Pristini dana 26.03.2014 godine u dva originalna primjerka, na albanskom, srpskom, crnogorskom i engleskom jeziku. U slučaju razlika u tumačenju ovog Protokola mjerodavan je tekst na engleskom jeziku.

Za Vladu Republike Kosovo

MINISTAR,

Bajram Rexhepi



Za Vladu Crne Gore

MINISTAR,

mr Raško Konjević

